

J.S.BACH

RICHE DICH, LIEBSTE

Corale dalla cantata BWV 57

Coro a quattro voci, viola e organo

Richte dich, Liebste, nach meinem Gefallen
und gläube, daß ich dein Seelenfreund
immer und ewig verbleibe, der dich er götzt,
und in den Himmel versetzt aus dem
gemarterten Leibe.

*Alzati mio prediletto e credi che
rimango sempre e in eterno l'amico
della tua anima, colui che ti porta in
cielo liberandoti dal corpo
martirizzato*

J.HAYDN

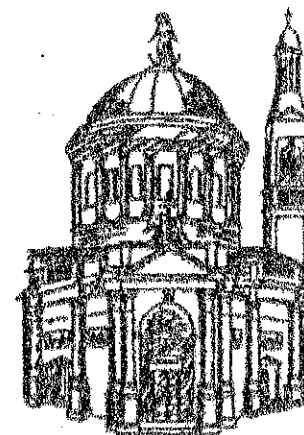
TE DEUM

Coro a quattro voci e organo

Te, te Deum laudamus. Te, te Dominum
confitemur Te aeternum Patrem omnis terra
veneratur. Tibi omnes Angeli caeli et
universae potestates Tibi Cherubim et
Seraphim incessabili voce proclamant:
Sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt
caeli et terra majestatis gloriae tuae. Te
gloriosus Apostolorum chorus: Te Martyrum
candidatus laudat exercitus. Te per orbem
terrarum sancta confitetur Ecclesia: Patrem
immensae majestatis: Venerandum tuum
verum, et unicum Filium: Sanctum quoque
Paraclitum Spiritum. Tu Rex Gloruae, Christe.
Tu Patris sempiternus es Filius. Tu ad
liberandum suscepturus hominem, non
horruist Virginis uterum. Tu devicto mortis
aculeo, aperuist, credentibus regna
caelorum. Tu ad dexteram Dei Sedes in
gloria Patris. Judex crederis esse venturus.
Te ergo quaesumus, famulis tuis subveni,
famulis tuis subveni, quos pretioso sanguine
redemisti. Aeterna fac cum Sanctis tuis in
gloria numerari. Salvum fac populum tuum
Domine, et bene dic hereditati tuae. Et rege
eos, et ex tolle illos usque in aeternum. Per
singulos dies, benedicimus te. Et laudamus
nomen tuum in saeculum et in saeculum
saeculi. Dignare Domine die isto sine
peccato nos custodire, nos.
Miserere nostri Domine, miserere nostri. Fiat
misericordia tua Domine supernos, quem
admodum speravimus in te.
In te Domine speravi: non confundar in
aeternum

*A Te, o Dio, la nostra lode:
il nostro Signore sei Tu
Ti venera tutta la terra,
Padre d'eterna bontà.
Tutti gli angeli del cielo
si prostrano davanti a Te;
senza fine cantano a gran voce
l'inno alla tua santità.
Tre volte santo sei Tu, Signore,
Dio dell'immenso universo;
tutto il creato canta la tua gloria
santa e beata Trinità!
Ti glorifica il coro degli apostoli,
l'illustre schiera dei santi profeti,
i martiri e tutta la Santa Chiesa
cantano Gloria a Te!
O Dio, noi ti adoriamo
Padre d'infinità maestà
Ti adoriamo, Spirito Santo,
con il Signore Gesù!
Cristo, Figlio eterno, del Padre,
il Signore della gloria sei Tu,
uomo e Dio, nato da Maria
morto e risorto per noi!
Hai aperto il regno dei cieli ai
credenti
e siedi alla destra del Padre;
tornerai a giudicare il mondo:
vieni, signore Gesù!
Mostrati a noi come salvatore
Tu che sei morto in croce per noi!
Accoglici un giorno con tutti i Santi
nel Paradiso con Te.*

SANTA MARIA IMMACOLATA DELLE GRAZIE BERGAMO
PASQUA 2000



“OGGI RIFULGE IL GIORNO DI NUOVA LUCE ”

**Musiche di Perosi, Mendelssohn, Haydn, Bach,
Puccini, Rossini, Gambarini**

Soprano: **Patrizia Rottini**
Contralto: **Caterina Calvi**
Baritono: **Angelo Lazzari**
Baritono: **Manuel Boldrín**
Viola: **Lucia Corini**
Organo: **Fabio Galessi**
Coro: **Canticum Novum**
Direttore: **Erina Gambarini**

Sabato 29 Aprile 2000, ore 20.45

In Collaborazione con



CREDITO BERGAMASCO

Gruppo Bancario Popolare di Verona-S.Geminiano e S.Prospiero

“OGGI RIFULGE IL GIORNO DI NUOVA LUCE ”

L. PEROSI

RECESSIT PASTOR NOSTER

Coro a quattro voci, baritono solo e organo

Recessit pastor noster
Fons aquæ vivæ
Ad cuius transitum sol obscuratus est.
Ecce quomodo moritur justus,
et nemo percipit corde
Et viri justi tolluntur et nemo considerat
A facie iniquitatis sublatus est justus
Et erit in pace
Et erit in pace memoria ejus

*E' partito il nostro pastore fonte di
acqua viva, alla cui morte il sole si
oscurò.
Ecco come muore il giusto e niuno vi
pensa di cuore; uomini giusti
vengono tolti dal mondo e niuno vi
pensa seriamente; dal cospetto
dell'iniquità fu tolto il giusto, e la sua
memoria sarà in pace!*

G. PUCCINI

REQUIEM

Coro a quattro voci, viola e organo

Requiem aeternam dona eis Domine
Et lux perpetua luceat eis
Requiescant in pace
Amen

*L'eterno riposo dona loro Signore
splenda ad essi la luce perpetua
Riposino in pace
Amen*

F. MENDELSSOHN

GEISTLICHES LIED

Coro a quattro voci, contralto solo e organo

Lass, o Herr, mich Hilfe finden, neig'dich
gnädig meinem Fleh'n,
willst gedenken du der Sünden,
nimmermehr kann ich besteh'n.
Soll mein Sorgen ewig dauern?
Sollen Feinde spotten mein?
Schwach und hilflos soll ich trauern und
von dir vergessen sein?
O Herr! O Herr!

*Devono durare in eterno le mie
preoccupazioni ?
Devono trovarmi i miei nemici ?
Debole e senza aiuto devo soffrire ed
essere dimenticato da te ?
Fammi trovare aiuto, o Signore,
degnati di ascoltare il mio pianto, credi
che non posso più sopportare il
peccato*

ANONIMO

SPIRITUAL

Coro a quattro voci, baritono solo e organo

Deep river, my home is over Jordan
Lord, I want to cross over into camp
ground.
Oh chillun!
Oh, don't you want to go
To that gospel feast,
That promised land
That land where all is peace?
Walk into heaven and take my seat,
and cast my crown at Jesus' feet

*Fiume profondo, la mia casa è
oltre il Giordano.
Signore io voglio attraversare oltre,
nel grande campo.
Non vuoi andare al banchetto di
Dio alla terra promessa, dove tutto
è pace ?
Vado nel paradiso e prendo il mio
posto, e porgo la mia corona ai
piedi di Gesù*

G. GAMBARINI

PADRE NOSTRO

Coro a tre voci femminili e organo

Padre nostre che sei ne' cieli Sia santificato il tuo nome,
venga il tuo regno, sia fatta la tua volontà
come in cielo e così in terra.
Dacci oggi il nostro pane quotidiano rimetti a noi i nostri
debiti, siccome noi li rimettiamo ai nostri debitori e non
c'indurre in tentazione, ma liberaci dal male. Così sia.

G. ROSSINI

AVE MARIA

Coro a quattro voci e organo

Ave Maria, gratia plena, Dominus
tecum, Benedicta tu in mulieribus et
benedictus fructus ventris tui, Jesus
Sancta Maria Mater Dei Ora pronobis
peccatoribus Nunc et in ora mortis
nostre .Amen

*Ave Maria, piena di grazia il
Signore è con te Tu sei benedetta
fra le donne e benedetto è il frutto
del tuo seno, Gesù. Santa Maria
Madre di Dio prega per noi
peccatori adesso e nell'ora della
nostra morte. Amen*

J.S. BACH

ICH, DEIN BETRÜBTES KIND

Corale per soprano solo viola e organo

Ich, dein betrübtes kind, werf' alle meine
sünd; so viel ihr in mir stecken und
mich so heftig schrecken, in deine tiefen
wunden, da ich stets hel gefunden.

*Io, tuo figlio sofferente lanciao tutti i
miei peccati, tutti, quelli che stanno
dentro di me e mi terrorizzano,
nelle tue profonde ferite, e mi
sento già guarito.*